

НОВАЯ ЗАВѢТЪ

ГДА НАШЕГѠ ІΗΣΑ ΧΡΪΤΑ

Πέρβοε послάνιѠ κз корίνθιωνμз

ГѢГѠ ἀπλᾶ πάνλᾶ.





Глава 1. Зачало 122.

Павелъ, званъ апълъ иисъ хрѣтовъ волю ежїею, и свидѣнъ братъ, ² цркви ежїей едшеи въ коринѣ, ѡщѣннымы ѡ хрѣтѣ иисѣ, званнымы стѣмъ, со всѣми прызывающими ѿма гда нашегѡ ииса хрѣта, во всацѣмъ мѣстѣ, тѣхъ же и нашьемъ: ³ (3а 123.) блгть вамъ и мнръ ѡ бга оца нашегѡ и гда ииса хрѣта. ⁴ Благодарю бга моего всегда ѡ васъ, ѡ блгти ежїей данией вамъ ѡ хрѣтѣ иисѣ, ⁵ ѡакъ во всемъ ѡбогатишесѡ ѡ немъ, во всацѣмъ словѣ и всацѣмъ разумѣ, ⁶ ѡкоже свидѣтельство хрѣтово и звѣстїе въ васъ: ⁷ ѡакъ вамъ не лишнїе ни во еднѣмъ дарованїи, чающымъ ѡкровенїа гда нашегѡ ииса хрѣта, ⁸ иже и ѡтвердїтъ васъ даже до конца неповннхъ въ день гда нашегѡ ииса хрѣта. ⁹ Бренъ бгъ, иже званн высте во ѡщѣнїе ена егѡ ииса хрѣта, гда нашегѡ. ¹⁰ (3а 124.) Молю же вы, братїе, и менемъ гда нашегѡ ииса хрѣта, да тожде глаголете вси, и да не еддтъ въ васъ распрн, да едете же ѡтверждени въ томъ же разумѣнїи и въ той же мысли. ¹¹ Возвѣстїе бо мнѣ ѡ васъ, братїе мои, (пѡсланнымы) ѡ хлонѣ *, ѡакъ рвенїа въ васъ етъ. ¹² Глаголю же се, ѡакъ кїждо васъ глаголетъ: азъ ѡвѣ есмь павловъ, азъ же аполлововъ, азъ же кїфинъ, азъ же хрѣтовъ. ¹³ Еда раздѣлїе хрѣтово, еда павелъ распатѣ по васъ; илїи во ѿма павлово крестїшесѡ; ¹⁴ Благодарю бга, ѡакъ ни еднѣго ѡ васъ крестнхъ, тоїю крїпа и гїа, ¹⁵ да не ктѡ речѣтъ, ѡакъ въ мое ѿма крестнхъ. ¹⁶ Крестнхъ же и стѣфанїновъ домъ: прочее не вѣмъ, аще когѡ иного крестнхъ. ¹⁷ Не посла бо мене хрѣтово крестнїи, но благовѣстнїи, не въ премдрости слова, да не ипразднїе крѣтъ хрѣтовъ. ¹⁸ (3а 125.) Слово бо крѣтное погнающымъ ѡвѣ юродство етъ, а спасѣмымы намъ ена ежїа етъ. ¹⁹ Пїсано бо етъ: погбелю премдрость премдрыхъ, и разумъ разумныхъ ѡвергд. ²⁰ Гдѣ премдръ; гдѣ кнїжннкъ; гдѣ совопрѣннкъ вѣка сегѡ; Не ѡвдї ли бгъ премдрость мїра сегѡ; ²¹ Понѣже бо

* ѡ домашннхъ хлонѣ

вз премѣрости бжїей не разумѣ мїръ премѣдростию бга, блгонзвблнлз бгз
бжїствомз проповѣдн спїтн вѣрдоущнхз. ²² Понѣже н їздѣс знаменїа просвѣтз, н
ѣлннн премѣдрости нцдтз: ²³ мы же проповѣдемз хртл рспвта, їздѣсмз
оубо соблїзнз, ѣлннwmз же безумїе, ²⁴ самѣмз же звлннымз їздѣсмз же н
ѣлннwmз хртл, бжїю сїлѣ н бжїю премѣрость: ²⁵ занѣ бжїе бжїе премѣрѣ
человѣкз ѣсть, н немоцнѣе бжїе крѣпчлѣе человѣкз ѣсть. ²⁶ (31) Вїднтѣ бо
звлнїе влше, брлтїе, їакв не мнѣзн премѣдрн по плѣтн, не мнѣзн сїльнн, не
мнѣзн блгорѣднн: ²⁷ но бжїа мїра нзбрл бгз, да премѣдрымз посрамнѣтз, н
нѣмшцнлл мїра нзбрл бгз, да посрамнѣтз крѣпкал: ²⁸ н хдорѣдлл мїра н
оуннчнжѣннал нзбрл бгз, н не сдцлл, да сдцлл оупраздннѣтз, ²⁹ їакв да не
похвлнѣтл всллка плѣть пред бгомз. ³⁰ Нз негѣже вы ѣстѣ ѡ хртлѣ їнѣѣ, нже
блстѣ нлмз премѣрость ѡ бга, прлвдл же н ѡщїенїе н нзблвленїе, ³¹ да, їакоже
пншетл: хвллїлл, ѡ гдѣ да хвллнѣтл.



Глава 2.

И ѿзъ пришѣдъ къ вамъ, братіе, приндохъ не по превосходномъ словесѣ или премудрости возвѣщаѣ вамъ свидѣтельство бжїе: ² не сдѣхъ бо вѣдѣти что въ васъ, точию ина хрїта, и сего распла: ³ и ѿзъ въ нѣмоци и стращѣ и трепетѣ мнозѣ быхъ въ васъ. ⁴ И слово мое и проповѣдь моя не въ препрѣтельныхъ человѣческихъ премудрости словесѣхъ, но въ явленіи дха и силы, ⁵ да вѣра ваша не въ мудрости человѣческихъ, но въ силѣ бжїей едетъ. ⁶ (3ѧ 126.) Премѣрость же глаголемъ въ совершенныхъ, премѣрость же не вѣка сего, ни князѣй вѣка сего преставишихъ, ⁷ но глаголемъ премѣрость бжїю, въ тайнѣ сокровеннѣю, юже представи бгъ прежде вѣкъ въ славу нашу, ⁸ юже никтоже ѿ князѣй вѣка сего разумѣ: ѿце бо быша разумѣли, не быша гда славы распали. ⁹ Но ѿкоже сътъ писано: (3ѧ 127.) иже око не видѣ, и оухо не слыша, и на сердце человѣкъ не възидоша, ѿже оуготова бгъ любящимъ съго. ¹⁰ Намъ же бгъ ѿкрылъ сътъ дхомъ своимъ: дхъ бо всѣ испытуетъ, и глвенны бжїа. ¹¹ Кто бо вѣсть ѿ человѣкъ, ѿже въ человѣцѣ, точию дхъ человека, живущий въ немъ; Тѣкоже и бжїа никтоже вѣсть, точию дхъ бжїи. ¹² Мы же не дха міра сего прїахомъ, но дха иже ѿ бга, да вѣмы ѿже ѿ бга дарованна намъ, ¹³ ѿже и глаголемъ не въ наученыхъ человѣческихъ премудрости словесѣхъ, но въ наученыхъ дха стѣгъ, дхѣвна дхѣвными сразсждѣюще. ¹⁴ Душевенъ же человѣкъ не прїемлетъ ѿже дха бжїа: юродство бо съдъ сътъ, и не можетъ разумѣти, занѣ дхѣвнѣ воспздетъ. ¹⁵ Дхѣвны же воспздетъ оубо всѣ, а самъ той ни ѿ единаго воспздетъ. ¹⁶ Кто бо разумѣ оумъ гденъ, иже иъяснитъ и; Мы же оумъ хрїтовъ имамы.



Глава 3.

И ѿзъ, братїе, не могуѣхъ вамъ глаголати ѿкъ дѣхъвнымъ, но ѿкъ плѣтн-
нымъ, ѿкъ младѣнцѣмъ ѡ хрїстѣ. ² Млекоумъ въ напоиѣхъ, а не брашноумъ: ꙗко
не оуѣ можѣте, но ниже ѣще можете нѣѣ, ³ ѣще бо плѣтѣтѣн ѣстѣ. Идѣже бо
въ вѣсѣ зѣвнѣтѣн ѡ рѣснѣа ѡ рѣспри, не плѣтѣтѣн ли ѣстѣ ѡ по челоуѣкѣ ходо-
те; ⁴ ѿгда бо глаголетъ ктѣо: ѿзъ оуѣво ѣсмь пѣвловъ, дрѣгїи же: ѿзъ аполлѣ-
совъ: не плѣтѣтѣн ли ѣстѣ; ⁵ Ктѣо оуѣбо ѣсть пѣвелъ; ктѣо же ли аполлѣсѣ;
Но тѣчию сѣжнѣтелїе, ѡмниже вѣрѣвалѣте, ѡ комѣждо ѿкоже гдѣ даде. ⁶ Иѿзъ на-
саждѣхъ, аполлѣсѣ напоиѣ, бѣгъ же возрѣтѣн: ⁷ тѣмъже ни насаждѣа ѣсть чтѣо,
ни напѣаа, но возрѣаа бѣгъ. ⁸ Насаждѣа же ѡ напѣаа ѣаино ѣстѣ:
кїиждо же своѣ мзда ѡ прїиметъ по своѣмъ трѣдѣ. ⁹ (3ѣ 128.) Бѣѣ бо ѣсмь
споспѣшнїцы: бѣїе тѣжнїе, бѣїе здѣнїе ѣстѣ. ¹⁰ По блѣтѣн бѣїей дѣннѣн мнѣ,
ѿкъ премѣдръ архїтѣктѣвнъ ѡсновѣнїе положнѣхъ, ѡнъ же назнѣетъ: кїиждо же
да блѣтѣтъ, кѣкъ назнѣетъ. ¹¹ Ѱсновѣнїа бо ѡнагѣ никуѣже могуѣтъ поло-
жнѣтѣн пѣче лежѣаа, ѣже ѣсть ѡнѣ хрїтѣсѣ. ¹² Иѣе ли ктѣо назнѣетъ на
ѡсновѣнїн сѣмъ зѣаѣто, сребрѣо, кѣменїе чѣстнѣе, дрѣво, сѣно, трѣстїе, ¹³ когѣждо
дѣло ѡвлѣно бѣдетъ: дѣнъ бо ѡвнѣтъ, занѣ ѡгнѣмъ ѡкрѣвѣетъ: ѡ когѣждо
дѣло, ѡковѣже ѣсть, ѡгнѣ ѡскѣнѣтъ. ¹⁴ (И) ѣгѣже ѡце дѣло прѣбѣдетъ, ѣже
наздѣа, мзда ѡ прїиметъ: ¹⁵ (а) ѣгѣже дѣло сгорнѣтъ, ѡтѣетнѣтѣа: сѣмъ же спа-
сѣтѣа, тѣкоже ѿкоже ѡгнѣмъ. ¹⁶ Не вѣстѣ ли, ѿкъ храмъ бѣїн ѣстѣ, ѡ дѣхъ
бѣїн жнѣѣтъ въ вѣсѣ; ¹⁷ Иѣе ктѣо бѣїн храмъ рѣстлнѣтъ, рѣстлнѣтъ сѣгѣ бѣгъ:
храмъ бо бѣїн сѣтъ ѣсть, ѡже ѣстѣ въ. ¹⁸ (3ѣ 129.) Никуѣже сѣбѣ да прѣлѣа-
етъ: ѡце ктѣо мннѣтѣа мѣдръ бѣтн въ вѣсѣ въ вѣцѣ сѣмъ, бѣн да бѣвѣетъ,
ѿкъ да премѣдръ бѣдетъ. ¹⁹ Прѣмѣдрѣстѣ бо мїра сѣгѣ бѣнѣство оуѣ бѣа ѣстѣ,
пнѣсно бо ѣстѣ: запннѣаа прѣмѣдрѣмъ въ ковѣрѣтѣ ѡхъ. ²⁰ И пѣкн: гдѣ вѣстѣ
помышлѣнїа челоуѣчѣска *, ѿкъ сѣтѣ сѣстнѣ. ²¹ Тѣмъже никуѣже да

* мѣдрѣхъ



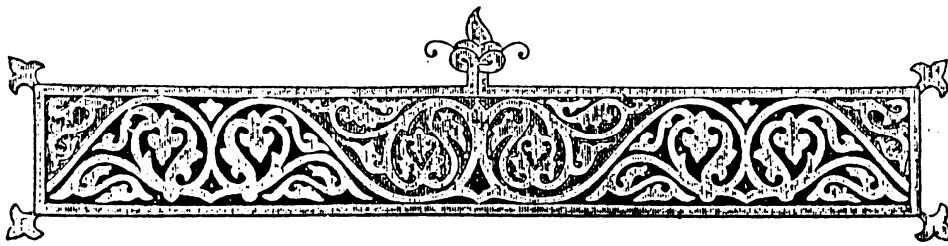
Глава 4. Зачало 130.

Такъ насъ да нещцѣтъ челоувѣкъ, ѣкъ сдѣтъ хрѣтоувыхъ и строителѣй тѣхънъ бжѣихъ: ² а ѣже прѣче ищцѣтъ въ строителехъ, да вѣренъ ктѣмъ ѡбращѣтъ. ³ Мнѣ же не велико ѣтъ, да ѡ вѣхъ истаждѣ, илѣ ѡ челоувѣческагъ днѣ ^[1]: но ни самъ себѣ востаждѣ. ⁴ Ничеѡже бо въ себѣ свѣтъ, но ни ѡ семъ ѡправдѣтъ: востаждѣ же мѣ гдѣ ѣтъ. ⁵ (Зѣ) Тѣмъже прѣжде време не ни чтоже сдѣте, дѣндеже прѣидѣтъ гдѣ, иже во свѣтѣ прѣведѣтъ тѣхънѣ тѣмъ и ѡблѣтъ совѣты сердѣчны, и тогда похвала бѣдетъ комѣждо ѡ бѣ. ⁶ Сѣ же, братѣ (моѣ), прѣвразѣхъ на себѣ и аполлѣ вѣхъ радѣ, да ѡ наю нащцѣтъ не пѣче написанныхъ мѣдрствовати, да не ѣдѣтъ по ѣдѣномъ гордѣтъ на дрѣгѣго. ⁷ Ктѣ бо тѣ разсѣждѣтъ; что же и машин, ѣгѣже нѣси прѣдѣ; ище же и прѣдѣ ѣси, что хвалѣши ѣкъ не прѣемъ; ⁸ се, сыти ѣте, се, ѡбогѣтъ, безъ насъ воцарѣтъ: и се, дѣбы воцарѣтъ ѣте, да и мы бѣхомъ съ вѣми царѣтъ. ⁹ (Зѣ 131) Мнѣ бо, ѣкъ бѣхъ ны послѣнни ки послѣднѣ ивѣ, ѣкъ насмѣртни ки: занѣ позѣръ бѣхомъ мѣрѣ и ѣгѣлѣмъ и челоувѣкъмъ. ¹⁰ Мы (оубо) бѣхъ хрѣта радѣ, вѣ же мѣдрѣ ѡ хрѣтѣ: мы нѣмощни, вѣ же крѣпцы: вѣ слабни, мы же безчѣтни. ¹¹ до нѣшнѣгъ часа и ѣчѣмъ, и жѣждѣмъ, и наготѣмъ, и стрѣждѣмъ, и скитѣемъ, ¹² и трѣждѣемъ, дѣлающе свои ми рѣкѣми. Оуборѣми, благословѣемъ: гонѣми, терпѣмъ: ¹³ хѣлѣми, оубѣшѣемъ ^[2]: ѣкоже ѡтрѣбѣ мѣрѣ бѣхомъ, вѣмъ попрѣнѣ досѣтѣ. ¹⁴ Не срамѣлъ вѣхъ сѣ пѣшѣ, но ѣкоже чѣда моѣ возлюбѣннаѣ наказѣю. ¹⁵ ище бо (и) мнѣгѣ прѣстѣны и мѣте ѡ хрѣтѣ, но не мнѣгѣ отцы: ѡ хрѣтѣ бо и нѣ бѣговѣствовѣемъ ѣзъ вѣ роди хъ. ¹⁶ Молю же вѣхъ: подобѣни мнѣ бѣвѣйте, ѣкоже ѣзъ хрѣтѣ. ¹⁷ (Зѣ 132) Сегѣ радѣ послѣхъ къ вѣмъ тѣмодѣа, иже мѣ ѣтъ чѣдо возлюбѣно и вѣрно ѡ гдѣ, иже вѣмъ воспомѣнетъ пѣтѣ

[1] сдѣ

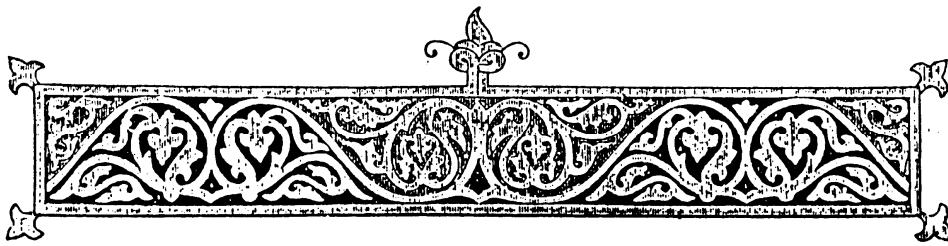
[2] мѣлѣмъ

моѡ, ꙗже ѡ хрѣтѣ ииѣ, ꙗкоже вездѣ и во всѧцѣи цркви оучѣ. ¹⁸ ꙗкѡ не градѣши мнѣ кз вѧмз, разгорѣшиши нѣцын: ¹⁹ прїидѣ же скорѡ кз вѧмз, ꙗще гдѣ вохочетъ, и оуразумѣю не слово разгорѣвшихся, но силѣ: ²⁰ не въ словесѣи бо црство бжїе, но въ силѣ. ²¹ Что хочете; съ пѧлицю ли прїидѣ кз вѧмз, и ли съ любѡвїю и дхомъ кротостн;



Глава 5.

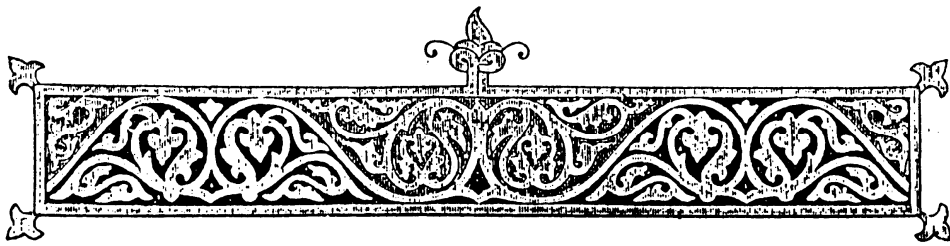
Ино́дѣ слы́шнѣса въ вѣсѣхъ блѣженіе, и́ таково̀ блѣженіе, ꙗ́ково́же ни во ꙗзы́цѣхъ и́менѣтса, ꙗ́кѡ нѣкоемѹ и́мѣти женѹ ѿтчу́ю. ² И́ въ разгорѣтѣ, и́ не пѣче пла́кстѣ, да и́зметса ѿ среды́ вѣсѣхъ содѣавый дѣло сѣе. ³ Занѣ ѡ́з оубо́ ѡ́це не оубо́ вѣсѣхъ сы́н тѣломъ, тѣ же жнѣый дѣхомъ, оубо́же сдѣхъ, ꙗ́кѡ тѣмъ сы́н: содѣавшаго сѣе, ⁴ ѡ́ и́мени гдѣ на́шегѡ и́са хрѣта́ собра́вшымъ са́мъ и́ моемѹ дѣхъ, съ сѣлою гдѣ на́шегѡ и́са хрѣта́, ⁵ преда́ти такова́го сатанѣ́ во и́зможде́нне плѣти, да дѣхъ спасѣтса въ де́нь гдѣ на́шегѡ и́са хрѣта́. ⁶ Не добра́ похва́ла ва́ша. (Зѣ 133.) Не вѣстѣ ли, ꙗ́кѡ ма́лз квѣсѣ все́ смѣшеніе квѣситъ; ⁷ ѡчи́стѣте оубо́ вѣтхѣ́ квѣсѣ, да е́детѣ но́во смѣшеніе, ꙗ́коже е́стѣ безквѣ́снн: ꙗ́ко па́сха на́ша за ны́ пожрѣнъ бы́сть хрѣто́съ. ⁸ Тѣмъ же да прѣзднѣемъ не въ квѣсѣ́ вѣтсѣ́, ни въ квѣсѣ́ сло́вы и́ лѣкѣствѣ́, но въ безквѣ́снхъ чѣсто́ты и́ истинны. ⁹ (Зѣ 134.) Писѣ́хъ ва́мъ въ послѣ́нн не примѣшѣ́тиса блѣдникѡ́мъ: ¹⁰ и́ не всѣ́кѡ блѣдникѡ́мъ мѣра сегѡ́, и́ли лхѡ́ице́мъ, и́ли хѣщникѡ́мъ, и́ли и́долоблѣжѣ́теле́мъ, поне́же оубо́ до́лжнн бы́ е́стѣ бы́ли ѿ мѣра (сегѡ́) и́збѣ́ти: ¹¹ и́иѣ же писѣ́хъ ва́мъ не примѣшѣ́тиса, ѡ́це нѣкѣ́й, бра́тѣ и́менѣ́емъ, е́детѣ блѣдникъ, и́ли лхѡ́ице́цъ, и́ли и́долоблѣжѣ́тель, и́ли до́сѣдѣ́тель, и́ли пѣ́дннѣ́ца, и́ли хѣщникъ: съ тако́вымъ ни́же ꙗ́стѣ. ¹² Чтѡ́ бо мѣ и́ внѣ́шнхъ сдѣ́ти; Не внѣ́трннхъ ли въ́ сдѣ́те; ¹³ внѣ́шнхъ же бѣ́ сдѣ́тѣ. И́ и́змѣ́те слѣ́го ѿ вѣсѣ́хъ самѣ́хъ.



Глава 6.

Нмѣетъ ли кто ѿ васъ, вещь имѣа ко инѡмѹ, сдѣннса ѿ неправедныхъ, а не ѿ стѣихъ; ² Не вѣсте ли, ѣакъ стѣи мѣрови имѡтъ сдѣннн; и аще вами сдѡ прѣметъ мѣръ, недостѡнни сѣтѣ сдѣннсмъ хдѡымъ; ³ Не вѣсте ли, ѣакъ аггелѡвъ сдѣннн имамы, а не тѡчѣю житѣйснхъ; ⁴ Житѣйскаа бо сдѣннса аще имате, оҹннчнженныхъ въ цркви, снхъ полагайте. ⁵ Въ срамѹ вамъ глаголю: такъ ли нѣсть въ васъ мѡдръ ни сдѣннъ, иже мѡжетъ разсдѣннн междѹ брѣтѣи своѣхъ; ⁶ Но брѣтъ сз брѣтомъ сдѣннса, и тѡ прѣд невѣрными. ⁷ Оҹже оҹбо ѡнѡдъ вамъ срамъ сѣтъ, ѣакъ тѡжевы имате междѹ собою. Почтѡ не пѣче ѡбѣднн сѣтѣ; почтѡ не пѣче лишѣнн вывѣете; ⁸ Но вы (самн) ѡбѣдннте и лишѣете, да сѣщѣ брѣтѣю. ⁹ Или не вѣсте, ѣакъ неправедннцы црѣтѣа бжѣа не наследѡтъ; Не льстѣте себѣ: ни блдннцы, ни идолобжѣтелѣ, ни прелюбѡдѣсѣ, (ни сквернѣтелѣ,) ни малакѣн, ни мѡжелѡжннцы, ¹⁰ ни лнхѡннцы, ни тѣтѣе, ни пѣдннцы, ни досаднѣтелѣ, ни хнщннцы црѣтѣа бжѣа не наследѡтъ. ¹¹ И снмн (оҹбѡ) нѣщын вѣсте, но ѡмьѣстса, но ѡсѣтнстса, но ѡправднстса именемъ гдѣ нашегѡ ииса хрѣта и дхѡмъ бга нашегѡ. ¹² (Зѣ 135.) Всѡ мн лѣтъ сѣтъ, но не всѡ на польздѹ: всѡ мн лѣтъ сѣтъ, но не ѣзъ ѡбладѣнъ бдѡ ѿ чегѡ. ¹³ Брѣшна чрѣвѹ, и чрѣво брѣшншмъ: бгъ же и сѣе и сѣѡ оҹпраздннѣтъ. Тѣло же не блдженѣнню, но гдѣвн, и гдѣ тѣлѹ. ¹⁴ Бгъ же и гдѣ воздвнже, и насъ воздвнгнетъ снлою своѣю. ¹⁵ Не вѣсте ли, ѣакъ тѣлесѡ вѣша оҹдѡве хрѣтѡвы сѣтъ; Взѣмъ ли оҹбо оҹды хрѣтѡвы, сотворю оҹды блдннчн; да не бдѣтъ. ¹⁶ Или не вѣсте, ѣакъ прилѣплѡннса сквернѡдѣннцѣ сдѣннѡ тѣло сѣтъ (сз блдѡдѣннцѣю); бдѣта бо, речѣ, ѡба въ плѡтъ сдѣннѹ. ¹⁷ Прилѣплѡннса же гдѣвн сдѣннъ дхъ сѣтъ (сз гдѣмъ). ¹⁸ Бѣгайте блдѡдѣннѣа: всѡкз (бо) грѣхъ, сѣгѡже аще сотворнѣтъ челѡвѣкъ, кромѣ тѣла сѣтъ: а блдѣнн во своѣ тѣло согрѣшѣетъ. ¹⁹ Или не вѣсте, ѣакъ тѣлесѡ вѣша храмъ жнвѡцагѡ въ васъ стѣагѡ дха сѣтъ, сѣгѡже имате ѡ бга, и нѣсте свои; ²⁰ кѡплени бо сѣтѣ цѣнѡю.

(Зѧ 136.) Пролѧвнѧте оубо бѧа въз тѣлесѣхъ вѧшнхъ ꙗже въз дѡшлѧхъ вѧшнхъ, ꙗже
идѧтъ бѧѧѧ.



Глава 7.

ѡ нѣже писаете мнѣ, добрѣо челоуѣкѣ женѣ не прикасѣтисѧ. ² Но бл҃годѣанїѧ рѣдн кїиждо своѣо женѣ да ѣмать, ѣ кїѧждо (женѧ) своегѣо мѣжа да ѣмать. ³ Женѣ мѣжз дѣлжнѣю любѣвь да воздѣетз: тѧкожде ѣ женѧ мѣжз. ⁴ Женѧ своѣмз тѣломз не владѣетз, но мѣжз: тѧкожде ѣ мѣжз своѣмз тѣломз не владѣетз, но женѧ. ⁵ Не лишѧйте себѣ дрѣгз дрѣга, тѣчїю по соглѣїю до време-не, да пребывѣете вз постѣѣ ѣ молїтвѣѣ, ѣ пѧкн вкѣпѣ соенрѧйтесѧ, да не ѣскѣшѣетз вѧсз сѧтанѧ невоздержѧнїемз вѧшнмз. ⁶ Сїѣ же глаголю по совѣтѣ, (ѧ) не по повелѣнїю. ⁷ Хоцѣ бо, да вїи челоуѣцы вѣдѣтз, ѣкоже ѣ ѧзз: но кїиждо своѣо даровѧнїе ѣмать ѡ бѣа, ѣвз оѣвз сїце, ѣвз же сїце. ⁸ Глаголю же безбрѧчнмз ѣ вдовїцамз: добрѣо ѣмз ѣсть, ѧще пребѣдѣтз ѣкоже ѣ ѧзз: ⁹ ѧще лн не оѣдержѧтсѧ, да посѧгѧютз: лѣше бо ѣсть женїтсѧ, нежелн раз-жнзѧтсѧ. ¹⁰ ѣ ѡженївшымсѧ завѣщавѧю не ѧзз, но гѣв: женѣ ѡ мѣжа не разлѣчѧтсѧ: ¹¹ ѧще лн же ѣ разлѣчїтсѧ, да пребывѣетз безбрѧчна, ѣлн да смнрїтсѧ сз мѣжемз (своѣмз): ѣ мѣжз женѣ не ѡпѣщѧтн. ¹² Прѣчымз же ѧзз глаголю, (ѧ) не гѣв: (Зѧ 137.) ѧще котѣрїи брѧтз женѣ ѣмать невѣрнѣ, ѣ тѧ благоволїтз жїтн сз нїмз, да не ѡстѧвлѣетз ѣѧ: ¹³ ѣ женѧ ѧще ѣмать мѣжа невѣрна, ѣ тѣо благоволїтз жїтн сз нею, да не ѡстѧвлѣетз ѣгѡ: ¹⁴ свѧтїтсѧ бо мѣжз невѣренз ѡ женѣ вѣрнѣ, ѣ свѧтїтсѧ женѧ невѣрна ѡ мѣжн вѣрнѣ: ѣнѧче бо чѧда вѧша нечїста бѧлн бы, нїѣ же сїѧ сѣтѣ. ¹⁵ ѧще лн невѣрнїи ѡлѣчѣтсѧ, да разлѣчїтсѧ: не порѧбѣтсѧ (бо) брѧтз ѣлн сестрѧ вз тѧковѣхз: вз мнрз бо прнзѧл нѧсз (гѣв) бѣз. ¹⁶ Чтѣо вѣсн, жѣно, ѧще мѣжа спѧсѣшн; ѣлн чтѣо вѣсн, мѣжз, ѧще женѣ спѧсѣшн; ¹⁷ Тѣчїю коемѣждо ѣкоже раздѣлїлз ѣсть бѣз, кїиждо ѣкоже прнзѧнз бѣсѣтз гѣемз, тѧкѡ да хѣднѣтз: ѣ тѧкѡ во вѣѣхз црѣкѧхз повелѣвѧю. ¹⁸ Во ѡвѣрѣзанїн лн ктѣо прнзѧнз бѣсѣтз; да не ѡтѣргнетсѧ *: вз неовѣрѣзанїн лн ктѣо прнзѧнз бѣсѣтз; да

* да не тѣворїтз себѣ неовѣрѣзанїѧ

не ѡберѣзѹетса. ¹⁹ ѡберѣзаніе ничтѡже ѣсть, и неѡберѣзаніе ничтѡже ѣсть, но соблюденіе заповѣдїи бжїихъ. ²⁰ Кїиждо въ званїи, въ немже призванъ бысть, въ томъ да пребываѣтъ. ²¹ Рабъ ли призванъ былъ еси; да не нерадїши *: но лице и можеши свободенъ быти, больше поработи себе. ²² Призванный бо ѡ гдѣ рабъ, свободникъ гдень ѣсть: такожде и призванный свободникъ, рабъ ѣсть хрїтовъ. ²³ Цѣною купленъ естѣ: не бдите рабѣи челоѣкъмъ.

²⁴ (Зѣ 138.) Кїиждо, въ немже призванъ бысть, братїе, въ томъ да пребываѣтъ предъ егомъ. ²⁵ Ѡ дѣвахъ же повелѣнїа гдѣи не имамъ, совѣтъ же даю, ѣкѡ помилуванъ ѡ гдѣ вѣренъ быти. ²⁶ Мнѡ оубо сїе добро быти за настоащю нждѡ, ѣкѡ добро челоѣкъѡ такѡ быти. ²⁷ Привазила ли еси женѣ; не ищи разрѣшенїа. Ѳрѣшила ли еси жены; не ищи жены. ²⁸ Яце ли же и ѡженншица, не согрѣшила еси: и яце поагнетъ дѣва, не согрѣшила есть. Скорѣе же плѡти имѣти бдѣтъ такови: язъ же въ шажѡ. ²⁹ Сїе же глаголю, братїе, ѣкѡ время прекращено есть прочее, да и имѡщи жены, ѣкоже не имѡщи бдѣтъ: ³⁰ и плачущїица, ѣкоже не плачущїи: и радющїица, ѣкоже не радющїица: и кѡпющїи, ѣкѡ не содержаще: ³¹ и трѣбющїи мїра сегѡ, ѣкѡ не трѣбюще: преходитъ бо ѡбразъ мїра сегѡ. ³² Хощѡ же вѣсѣ безпечальныхъ быти. Не ѡженнвыица печѣтъ ѡ гдѣихъ, какѡ оубодїти гдѣи: ³³ а ѡженнвыица печѣтъ ѡ мїрскїихъ, какѡ оубодїти женѣ. Раздѣлила жена и дѣва: ³⁴ непоагшла печѣтъ ѡ гдѣихъ, какѡ оубодїти гдѣи, да бдѣтъ сїѡ и тѣломъ и дѡхомъ: а поагшла печѣтъ ѡ мїрскїихъ, какѡ оубодїти мѡжѡ.

³⁵ (Зѣ 139.) Сїе же на пользѡ вамъ самѣмъ глаголю: не да снѡ вамъ наложѡ, но къ благоверзїю и благопрїстѡпанїю гдѣи безмѡлвнѡ. ³⁶ Яце ли же ктѡ безѡбразїти ѡ дѣвѣ своѣй нещѣетъ, яце есть превозрастна, и такѡ должна есть быти: ѣже хѡщѣтъ, да творїтъ: не согрѣшаѣтъ, яце поагнетъ. ³⁷ Я иже стоитъ тѣрдѡ сѣрдцемъ, не имѡи нждѡ, власть же имать ѡ своѣй волн, и се раздѣлиа есть въ сѣрдцы своѣмъ блюсти дѣвѡ своѡ, добрѣ творїтъ. ³⁸ Тѣмже и вдааи бракъ своѡ дѣвѡ добрѣ творїтъ: и не вдааи лѡше творїтъ. ³⁹ Жена привазиана есть закономъ, въ еліко время живѣтъ мѡжѡ еѡ: яце же оумретъ мѡжѡ еѡ, свободна есть, за негоже хѡщѣтъ, поагнѡти,

* да не печальншица

тoчiю ѡ гдѣ. ⁴⁰ Блжѣннѣйша же ѣсть, ѡце такъ предѣтъ, по моему
совѣту: мнѡса бо ѡ азъ дѣа бжїа ѡмѣти.



Глава 8.

Идоложертвенныхъ же вѣмы: ѿкъ всѣхъ раздѣлъ ѿ мамы. Раздѣлъ (оубо) кичитъ, а любѣ создаетъ. ² Ище ли кто мнитъ вѣдѣти что, не оубо что раздѣлъ, ѿкоже подобаетъ раздѣлѣти: ³ ище же кто любитъ бѣга, сѣи познаны бысть ѿ негѣ. ⁴ О гаденіи же идоложертвенныхъ вѣмы, ѿкъ идолъ ничтоже есть въ мирѣ, и ѿкъ никтоже бѣгъ ѿнъ, токмо едѣнъ. ⁵ Ище бо и естъ глаголемъи бѣзи, илѣ на небесѣхъ, илѣ на землѣхъ: ѿкоже естъ бѣзи мнози и господѣи мнози: ⁶ но нѣмъ едѣнъ бѣгъ оубо, и зъ негѣ же всѣхъ, и мы оубо негѣ, и едѣнъ гдѣ ииъхъ хрѣтосъ, иже всѣхъ, и мы тѣмъ. ⁷ Но не во вѣхъхъ раздѣлахъ: нѣцыи же совѣстїю идольскою даже доселѣ ѿкоже идоложертвенное гадѣтъ, и совѣсть ихъ, немоцнѣ ещи, исквернитъ. ⁸ (3ѣ 140.) Брашно же нѣхъ не поставлетъ предъ бѣгомъ: ниже бо ище ѿмы, и зъбыточествемъ: ниже ище не ѿмы, лишлемъ. ⁹ Блюдите же, да не кѣкъ власть вѣша сѣа преткновѣнїе едетъ немоцнѣмъ. ¹⁰ Ище бо кто видитъ тѣхъ, и мѣща раздѣлъ, въ трѣбѣхъхъ возлежаща, не совѣсть ли егѣ немоцнѣ ещи создѣдетъ идоложертвеннаѣ гѣти; ¹¹ и погѣнетъ немоцнѣи брѣтъхъ въ твоѣмъ раздѣлѣ, егѣ же радѣ хрѣтосъ оубо. ¹² Такожде согрѣшающе въ брѣтїю и бїюще ихъ совѣсть немоцнѣ ещи, во хрѣтѣ согрѣшаѣте. ¹³ Тѣмъ же ище брашно соблазнѣтъ брѣта моего, не ѿмамъ гѣти мѣса во вѣхъхъ, да не соблазнѣ брѣта моего.



Глава 9.

Нѣсмь ли аплъз; Нѣсмь ли свобода; Не и҃са хр҃та ли гдѣ нашего видѣхъ; Не дѣло ли моѣ вы ѣстѣ ѡ гдѣ; ² И҃ще и҃нымы (и҃) нѣсмь аплъз, но ѡбаче вѣмы ѣсмь: **(3ѣ 141.)** печѣть бо моегѡ аплъства вы ѣстѣ ѡ гдѣ. ³ Моѡ ѡвѣтъз востающымъ менѣ сѣи ѣсть. ⁴ Едѣ не и҃мамы власти ѣсти и҃ пити; ⁵ Едѣ не и҃мамы власти сестрѣ женѣ водити, ѣкѡ и҃ прочѣи аплъ, и҃ братѣа гдѣа, и҃ кнѣа; ⁶ Илѣ едѣнъ а҃зъ и҃ варнава не и҃мамы власти ѣже не дѣлати; ⁷ Ктѡ вѡнствѣтъз своѣи ѡбръѡки когдѣ; Илѣ ктѡ насаждаѣтъз вѣноградъ, и҃ ѡ плодѣ ѣгѡ не ѣтъз; Илѣ ктѡ пасѣтъз стадо, и҃ ѡ млекѣ стада не ѣтъз; ⁸ Едѣ по челоѡвѣкѣ сѣа глаголю; Не и҃ законъ ли сѣа глаголетъз; ⁹ Вѣ мѡѡсѣѡвѣ бо законѣ писано: да не заградѣши ѡу҃стнѣ вола молотѣаца. Едѣ ѡ волѣхъ радѣтъз бѣтъ; ¹⁰ Илѣ насъ радѣ всѣкѡ глаголетъз; Насъ бо радѣ написѣа, ѣкѡ ѡ надеждѣи долѣженъ ѣсть ѡрадѣи ѡрадѣти, и҃ молотѣаи сѣ надеждѣю своегѡ ѡповѣнѣаи причѣацѣа. ¹¹ И҃ще мы дѡхѡвнаа сѣахомъ вѣмы, велико ли, а҃ще мы вѣаши тѣлѣснаа пожемъз; ¹² И҃ще и҃нѣи власти вѣшеа причѣаю҃тсѣа, не пѣче ли мы; Но не сотворѣхомъ по ѡбласти сѣи: но всѣа терпѣимъ, да не прекращѣнѣе коѣе дамы бѣговѣствовѣнѣю хр҃тоѡвѣ. ¹³ **(3ѣ 142.)** Не вѣстѣ ли, ѣкѡ дѣлающѣи сѣѣннаа ѡ свѣтѣлицѣа гдѣаѣтъз; (и҃) сдѣающѣи ѡлтарѣю бо ѡлтарѣмъ дѣлаѣтсѣа; ¹⁴ Тѣкѡ и҃ гдѣ повелѣе проповѣдающымъ бѣговѣстѣе ѡ бѣговѣстѣаи жѣтѣи. ¹⁵ И҃зъ же ни едѣно сотворѣхъ ѡ сѣхъ. Не писѣхъ же сѣа, да тѣкѡ бѣдетъ ѡ мнѣ: добрѣе бо мнѣ пѣче ѡмрѣтѣи, нежелѣи похвалѣ моѡ ктѡ да и҃спразднѣтъз. ¹⁶ И҃ще бо бѣговѣствѣю, нѣсть мнѣ похвалѣ, нѣжда бо мнѣ належѣтъз: горе же мнѣ ѣсть, а҃ще не бѣговѣствѣю. ¹⁷ И҃ще ѡ҃гѣво болю сѣе творѣю, мздѣ и҃мамы: а҃ще же не болю, стрѡѣнѣе мнѣ ѣсть прѣдано. ¹⁸ Кѣа ѡ҃гѣво мнѣ ѣсть мзда; Да бѣговѣствѣаи безъ мзды положѣ бѣговѣстѣе хр҃тоѡво, бо ѣже не творѣтѣи мнѣ по ѡбласти моѣи вѣ бѣговѣствовѣнѣи. ¹⁹ **(3ѣ 143.)** Свободѣнъ бо сѣи ѡ всѣхъ, всѣмъ сѣеѣ поработѣхъ, да множайшыа приѡбрѣацѣа: ²⁰ бѣхъ и҃дѣемъ

їакѡ іѡдѣи, да іѡдѣи прихвѣрациѡ: подзакѡннымиѡ їакѡ подзакѡненѡ, да подзакѡннымиѡ прихвѣрациѡ: ²¹ беззакѡннымиѡ їакѡ беззакѡненѡ, не ѡиї беззакѡнникѡ бѣѡ, но закѡнникѡ хрѣтѡ, да прихвѣрациѡ беззакѡннымиѡ. ²² Бѡиѡхѡ немощнымиѡ їакѡ немощенѡ, да немощнымиѡ прихвѣрациѡ. Всѣмѡхѡ бѡиѡхѡ всѡ, да всѡкѡхѡ неѣкѡїѡ спасѡ. ²³ Сїѣ же творю за бѡговѣстїѣ, да собѣщникѡ ѣмѡ бѡдѡ. ²⁴ Не вѣстѣ ли, їакѡ текѡщии вѡ позѡрци вѡи оѡбѡ текѡтѡ, ѣдинѡ же приѣмлетѡ пѡчестѡ; Тѡкѡ тециѣте, да постѣгнетѣ. ²⁵ Всѡкѡхѡ же подвизѡиѡ ѡ всѣхѡхѡ воздержѣнїѡ: и ѡнѡи оѡбѡ да нестѣненѡхѡ вѣнѣцѡхѡ приїмѡтѡ, мѡи же нестѣненѡхѡ. ²⁶ Іѡзѡ оѡбѡ тѡкѡ текѡ, не їакѡ безвѣстнѡ, тѡкѡ подвизѡиѡ, не їакѡ воздѡхѡ бѡїи: ²⁷ но оѡмерцѡвѡю тѣло мѡѡ и порабоциѡю, да не кѡкѡ, инымиѡхѡ проповѣдѡвѡ, сѡмѡхѡ неключимиѡ бѡдѡ.



Глава 10.

Не хощѣ же вѣсѣ не вѣдѣти, братіе, ꙗкѡ о҃тцы нашіи всѣ подѣ ѿблакомъ быша, и всѣ и҃квѡзѣ море проидоша: ² и всѣ въ мѡѵсеѣ крестішасѣ во ѿблицѣ и въ мѡри: ³ и всѣ то҃жде брашно дѣхѡвное іадоша: ⁴ и всѣ то҃жде пиво дѣхѡвное пиша, пїахѣ бо ѿ дѣхѡнагѡ послѣдѡцагѡ камене: камень же бѣ хрїтоѡсѣ. ⁵ (Зѣ 144.) Но не во множайшихъ ихъ е҃говоли бѣхъ, пораженіи бо быша въ пѣстыни. ⁶ Сїѡ же ѡбрази намъ быша, ꙗкѡ не быти намъ похотникомъ слыхъ, ꙗкоже и онѣ похотѣша. ⁷ Ни іа҃ололѣжнїтелѣ быкайте, ꙗкоже нѣцыи ѿ нихъ, ꙗкоже єсть писано: єдѡша людіе їасти и пити, и восташа и҃грати. ⁸ Нижѣ соблѡдимъ, ꙗкоже нѣцыи ѿ нихъ соблѡдиша, и падоша во єдинъ день двѣдѣсѣтъ три тѣсацы. ⁹ Ни да и҃кѡшанимъ хрїта, ꙗкоже нѣцыи ѿ нихъ и҃кѡдиша и ѿ смїи погнѡша. ¹⁰ Ни ропците, ꙗкоже нѣцыи ѿ нихъ ропташа и погнѡша ѿ вседѣнїтелѣ. ¹¹ Сїѡ же всѣ ѡбрази прилѣчѡса ѡнѣмъ: писана же быша въ наѡченїе наше, въ нихъже концы вѣкѡ достигѡша. ¹² (Зѣ 145.) Тѣмъже мнѡйсѣ стоати да блудѣтѣ, да не падѣтѣ. ¹³ И҃кѡшенїе вѣсѣ не достїже, то҃чїю челоѡческое: вѣренъ же бѣхъ, иже не ѡстаѡитѣ вѣсѣ и҃кѡдїтисѣ пѣче, єже мѡжете, но сотворитѣ со и҃кѡшенїемъ и и҃збїтїе, ꙗкѡ возмоци вѣмъ понестї. ¹⁴ Тѣмъже, братіе моѡ возлюблѣннаѣ, бѣгайте ѿ іа҃ололѣженїѣ. ¹⁵ ꙗкѡ мѡдрымъ глаголю: єдїте вы, єже глаголю: ¹⁶ чаша блѣвенїѣ, иже благословлѣемъ, не ѡщенїе ли крѡве хрїтоѡвы єсть; хлѣбъ, єгоже лѡнимъ, не ѡщенїе ли тѣла хрїтоѡва єсть; ¹⁷ ꙗкѡ єдинъ хлѣбъ, єдино тѣло єсмѣ мнози: всѣ бо ѿ єдинагѡ хлѣба причаѡемсѣ. ¹⁸ Видите и҃ла по плѡти: не іа҃дѡци ли жѣртѡы ѡбщннцы ѡлтарѣѣн єдѣтъ; ¹⁹ что оубѡ глаголю; ꙗкѡ іа҃олъ что єсть; илї іа҃оложѣртѡенное что єсть; ²⁰ Но занѣ, ꙗже жрѣтѣ іа҃зыцы, бѣсѡмъ жрѣтѣ, а не б҃гови: не хощѣ же вѣсѣ ѡбщникѡвъ быти бѣсѡмъ. ²¹ Не мѡжете чашѣ гѡню пити и чашѣ бѣсѡвскѡю: не мѡжете трапѣзѣ гѡней причаѡитисѣ и трапѣзѣ бѣсѡвскѡѣ. ²² Илї раздѣраемъ

гдѣ; ѿдѣ крѣпчайши ѿгвѣ съмы; ²³ (Зѣ 146.) Всѣмъ мнѣ лѣтъ сѣтъ, но не всѣмъ на польздѣ: всѣмъ мнѣ лѣтъ сѣтъ, но не всѣмъ назидаютъ. ²⁴ Никтоже своегвѣ си да ищетъ, но ѣже ближнагвѣ кійждо. ²⁵ Всѣ, ѣже на торжици продѣмое, гдѣте, ничтоже сдѣмнѣеца, за сѣтъ: ²⁶ гдѣна бо землѣ нѣ исполненіе сѣ. ²⁷ Ище ли ктѣ ѿ невѣрныхъ призываетъ вы, нѣ хощете нѣтъ, всѣ предлагѣемое вамъ гдѣте, ничтоже сдѣмнѣеца, за сѣтъ. ²⁸ (Зѣ 147.) Ище ли же ктѣ вамъ речѣтъ: сѣ идоложертвенно сѣтъ: не гдѣте за оного побѣдавшего, нѣ сѣтъ: гдѣна бо землѣ нѣ исполненіе сѣ. ²⁹ Сѣтъ же глаголю не своѣ, но дрѣгвѣ: всѣмъ бо свобѣда моѣ сдѣнѣца ѿ ннѣмъ сѣтъ; ³⁰ Ище ѣзз благодарѣю причѣеца, почтѣ хлѣбъ пріемлю, ѿ немже ѣзз благодарю; ³¹ Ище оубѣ гдѣте, ище ли пѣте, ище ли нѣно чтѣ творѣте, всѣмъ бо славу бжѣію творѣте. ³² Безпреткновѣни бывѣйте идѣемъ нѣ ѣлннѣмъ нѣ црѣкви бжѣіей, ³³ ѣкоже нѣ ѣзз во всѣмъ всѣмъ оубѣгдѣю, не нѣкѣіи своѣмъ польздѣ, но многнѣхъ, да спасѣтѣца.



Глава 11.

Подражатели мои бывайте, якоже и аз христу. ² Хвалю же вы, братие, якоже вы моим поминаете, и якоже предах вам, преданная держите. ³ Хотите же вы видеть, якоже всем мужам глава христос есть, глава же жен мужам, глава же христу егда. ⁴ Всем мужам, молитвы дѣла или пророчествами покрываю главою, обрамляетъ главу свою: ⁵ и всяка жена, молитвы дѣла или пророчествами покрываю главою, обрамляетъ главу свою: едино бо есть и тожде * истриженныи: ⁶ аще бо не покрывается жена, да истрижется: аще ли же рама жен истрижена или бритна, да покрывается. ⁷ Мужам оубо не должно есть покрывати главу, образ и слава божия сын: жена же слава мужам есть. ⁸ (3а 148.) Нѣсть бо мужам ѿ жены, но жена ѿ мужа: ⁹ ибо не созданъ бысть мужам жена ради, но жена мужам ради. ¹⁰ Сего ради должна есть жена власти и мѣсти на главах ангелов ради. ¹¹ Обаче ни мужам безъ жены, ни женам безъ мужа, ѿ гдѣ. ¹² Якоже бо жена ѿ мужа, снче и мужам женою: вса же ѿ бга. ¹³ Вы же вы сами идите, лѣпо ли есть женѣ покрывати главу молитвами; ¹⁴ Или и не самое естество оучитъ вы, якоже мужам оубо аще волосы раститъ, безчестіе емо есть, ¹⁵ жена же аще волосы раститъ, слава ея есть; зане растеніе волосъ вмѣстѣ ѿдѣлано дано бысть ея. ¹⁶ Аще ли кто мнитъ спорна быти, мы таковогѣ ѿбача не имамы, ниже цркви бжїа. ¹⁷ Сїе же завѣщавая не хвалю, яко не на лучшее, но на худшее снраетца. ¹⁸ Первое оубо, сходящимъ вамъ въ црковь, слышъ вы вса распри сщима, и часть нѣкдо (снхъ) вѣрдо. ¹⁹ Подобаетъ бо и еремамъ вы вса быти, да искдени гвлени бывають вы вса. ²⁰ Сходящимъ оубо вамъ въ црковь, нѣсть гдѣкдо вечерю гсти: ²¹ кїиждо бо свою вечерю предваряетъ вы снѣденіе, и ѿвз оубо алетъ, ѿвз же оупиваетца. ²² Еда бо домъ вы не имате, бо еже гсти и пити; Или ѿ цркви бжїей нерадите и обрамляете не имущима; Что вамъ рекъ;

* еже быти

похвалю ли въ ѿ себѣ; Не похвалю. ²³ (3ѧ 149.) И́зъ бо пріѡхъ ѿ гда, ѡже и предахъ вамъ, ѡкъ гдѣ иисъ въ ноць, въ нѡже преданъ бываше, пріемъ хлѣбъ, ²⁴ и блгодаривъ преломи, и рече: пріимите, гдѣте, сѣ ѡтъ тѣло мое, ѡже за въ ломимое: сѣ творите въ мое воспоминаніе. ²⁵ Такожде и чашѣ по вечери, гдѣ: сѣ чаша нѡвыи завѣтъ ѡтъ въ моеи кровн: сѣ творите, ѡлижды ѡце пїете, въ мое воспоминаніе. ²⁶ Ѣлижды бо ѡце гдѣте хлѣбъ сѣи и чашѣ сѣи пїете, смртъ гдню возвѣщаете, дондеже прїидетъ. ²⁷ Тѣмже иже ѡце гдѣте хлѣбъ сѣи илн пїетъ чашѣ гдню недостѡнѣ, повиненъ бдетъ тѣлѣ и кровн гднн. ²⁸ Да некъшлетъ же человекъ себѣ, и такъ ѿ хлѣба да гдѣтъ и ѿ чашн да пїетъ. ²⁹ Идыи бо и пїанн недостѡнѣ, сдѣз себѣ гдѣтъ и пїетъ, не разсѣдѣлѣ тѣла гднн. ³⁰ Сегѡ радн въ васъ мнози немоци и недѣжливн, и спѡтъ * довольнн. ³¹ (3ѧ 150.) Ице бо быхомъ себѣ разсѣдѣли, не быхомъ ѡсѣдѣни были. ³² Сдѣнн же, ѿ гда наказѣемъ, да не съ мїромъ ѡсѣднмъ. ³³ Тѣмже, братїе моѡ, сходѡщемъ гдѣти, дрѣгъ дрѣга ждѣте. ³⁴ Ице ли ктѡ ѡлетъ, въ домѣ да гдѣтъ, да не въ грѣхъ сходнтелъ. Ѿ прочнхъ же, сгдѣ прїндѣ, ѡстрѡю.

* ѡсыпѡютъ



Глава 12.



дѣловныхъ же, братіе, не хощѣ вѣсѣ не вѣдѣти. ² Вѣстѣ, ѿкѡ ѣгда невѣрнн вѣстѣ, ко ѣдѡмѣ безгласнымъ ѿкѡ ведѡмн ведѡстѣса. ³ Тѣмже еказѡ вѣмѣ, ѿкѡ никтѡже, дѣомѣ вѣжнмѣ глагѡлѣн, речѣтѣ анѡдема ѿса, н никтѡже мѡжетѣ речн гѡлѣ ѿса, тѡчнѡ дѣомѣ стѣымѣ. ⁴ Раздѣленіа же дарованій сѣтъ, а тѡнже дѣ: ⁵ н раздѣленіа сѣженій сѣтъ, а тѡнже гѡлѣ: ⁶ н раздѣленіа дѣнствѣ сѣтъ, а тѡнже сѣтъ вѣз, дѣнствѣлѣн всѡ во вѣсѣхъ. ⁷ (3ѡ 151.) Комѣждо же дѣтѣса ѡвлѣніе дѣа на пользѣ: ⁸ ѡвомѣ во дѣомѣ дѣтѣса слѡво премѣрѡстн, нномѣ же слѡво рѣзѡма, ѡ тѡмже дѣтѣ: ⁹ дрѡгомѣ же вѣра, тѣмже дѣомѣ: нномѣ же дарованіа нсѣвлѣнін, ѡ тѡмже дѣтѣ: ¹⁰ дрѡгомѣ же дѣнствіа сѣлѣ, нномѣ же прѡрѡчѣство, дрѡгомѣ же разсѣждѣніа дѣховѡмѣ, нномѣ же рѡдн ѡзыкѡвѣз, дрѡгомѣ же еказаніа ѡзыкѡвѣз. ¹¹ Всѡ же сѣлѣ дѣнствѣдетѣ едннѣ н тѡнже дѣз, раздѣлаа властнѡ коемѣждо ѿкоже хѡщѣтѣ. ¹² (3ѡ 152.) ѿкоже во тѣло едннѡ сѣтъ н ѡды нмѡтъ мнѡгн, всн же ѡдн едннѡгѡ тѣла, мнѡзн сѣще, едннѡ сѣтъ тѣло: тѡкѡ н хрѣтѡсѣ. ¹³ Нѣо едннѣмѣ дѣомѣ мѣ всн во едннѡ тѣло крестнѣхомѣса, ѡще ѡдѣсѣ, ѡще еллннн, нлн рѡбн, нлн свѡбѡднн: н всн едннѣмѣ дѣомѣ напоиѣхомѣса. ¹⁴ Нѣо тѣло нѣстѣ едннѣ ѡдѣз, но мнѡзн. ¹⁵ ѿще речѣтѣ ногѡ, ѿкѡ нѣсѣмѣ рѡкѡ, нѣсѣмѣ ѡ тѣла: едѡ сегѡ рѡдн нѣстѣ ѡ тѣла; ¹⁶ н ѡще речѣтѣ ѡхѡ, ѿкѡ нѣсѣмѣ ѡко, нѣсѣмѣ ѡ тѣла: едѡ сегѡ рѡдн нѣстѣ ѡ тѣла; ¹⁷ ѿще всѣ тѣло ѡко, гдѣ сѣдѣхъ; ѡще (же) всѣ сѣдѣхъ, гдѣ ѡхѡніе; ¹⁸ Ннѣ же положн вѣз ѡды, едннѡго коегѡждо нхъ вѣ тѣлесн, ѿкоже нзѡбѡлн. ¹⁹ ѿще лн бѣша всн едннѣ ѡдѣз, гдѣ тѣло; ²⁰ Ннѣ же мнѡзн ѡѣсѡ ѡдѡве, едннѡ же тѣло. ²¹ Не мѡжетѣ же ѡко речн рѡцѣ: не трѣбѣ мнѣ сн: нлн пѡкн глѡвлѣ ногѡма: не трѣбѣ мнѣ сѣтѣ. ²² Но мнѡгѡ пѡче, мнѡцннѣса ѡдн тѣла немѡщнѣншн бѣтн, нѣжнѣншн сѣтъ, ²³ н нхъже мннмѣ безчѣстнѣншнхъ бѣтн тѣла, снмѣ чѣстѣ мнѡжайшѡю прнлагѡемѣз: ²⁴ н неблагѡвѣрѡзннн нѡшн блѡговѣрѡзннѣ мнѡжайше нмѣтѣз, а блѡговѣрѡзннн нѡшн не

трѣбѣ ѿмѣтѣ. Но бѣгъ раствори чѣло, хѣдѣишемѣ бѣльшѣ дѣвѣ чѣстѣ, ²⁵ да не
бѣдетѣ рѣспри въ чѣлесѣ, но да чѣжде въ себѣ* пекѣтѣ оѣди. ²⁶ И ѿце стѣраж-
детѣ ѣдинѣ оѣдѣ, съ нѣмѣ стѣраждѣтѣ всѣ оѣди: ѿце ли же слѣвѣтѣ ѣдинѣ
оѣдѣ, съ нѣмѣ радѣютѣ всѣ оѣди. ²⁷ (Зѣ 153.) Вѣ же ѣстѣ чѣло хѣтѣо, и оѣди
ѡ чѣсти. ²⁸ И ѡвѣхѣ оѣбѣ положи бѣгъ въ цѣкви пѣрѣѣ ѿплѣвѣ, вѣторѣ
пѣрѣкѣвѣ, трѣтѣ оѣчѣтелѣ: потѣмѣ же сѣлы, чѣже дарѣвѣнѣ иѣцѣлѣнѣи, зѣ-
тѣплѣнѣи, правѣлѣнѣи, рѣди ѿзѣкѣвѣ. ²⁹ ѣдѣ всѣ ѿплѣ; ѣдѣ всѣ пѣрѣцы; ѣдѣ всѣ
оѣчѣтелѣ; ѣдѣ всѣ сѣлы; ³⁰ ѣдѣ всѣ дарѣвѣнѣи ѿмѣтѣ иѣцѣлѣнѣи; ѣдѣ всѣ ѿзѣки
гѣлѣютѣ; ѣдѣ всѣ иѣзѣютѣ; ³¹ Рѣвѣдѣте же дарѣвѣнѣи бѣльшѣхѣ, и ѣцѣ по
пѣрѣоѣхѣдѣнѣи пѣтѣ вѣмѣ показѣю.

* да рѣбѣ ѣдинѣ ѡ дрѣзѣмѣ



Глава 13.

Це азъикн челоувѣческнми глаголю и аггльскнми, любвѣ же не имамз, быхз (ѣкѡ) мѣдь звенѣщи, илн кѣмвалз звѣцаѣн. ² И ѣще имамз прѣрочество, и вѣмз тѣлны всѣ и вѣсь рѣзумз, и ѣще имамз всю вѣрѣ, ѣкѡ и горы прѣставлѣти, любвѣ же не имамз, ничтѡже ѣсмь. ³ И ѣще раздѣамз всѣ имѣнїѣ моѣ, и ѣще предѣамз тѣло моѣ, во ѣже ежещн ѣ, любвѣ же не имамз, никѣѣ польза мнѣ ѣсть. ⁴ (3ѣ 154.) Любы долготерпнѣтз, многосѣрдствѣтз, любы не завнднѣтз, любы не превозношѣтсѣ, не горднѣтсѣ, ⁵ не безчннствѣтз, не ѣщѣтз свохз сн, не раздражѣтсѣ, не мѣслнѣтз слѣ, ⁶ не радѣтсѣ ѡ непраѣдѣ, радѣтсѣ же ѡ истннѣ: ⁷ всѣ любнѣтз *, всемѣ вѣрѣ ѣмлетз, всѣ оупѡбѣтз, всѣ терпнѣтз. ⁸ Любы николнже ѡпадѣтз, ѣще же прѣрочствѣѣѣ оупразднѣтсѣ, ѣще лн азънцы оумѡлкнѣтз, ѣще рѣзумз испраздннѣтсѣ. ⁹ Ѣ чѣстн бо раздѣвлѣемз и Ѣ чѣстн прѣрочствѣемз: ¹⁰ ѣгда же прїидѣтз совершѣнное, тогда, ѣже Ѣ чѣстн, оупраздннѣтсѣ. ¹¹ (3ѣ.) ѣгда бѣхз младѣнецз, ѣкѡ младѣнецз глаголѣхз, ѣкѡ младѣнецз мѣдрствѡвахз, ѣкѡ младѣнецз смышлѣхз: ѣгда же быхз мѣжз, ѡвергѡхз младѣнѣскаѣ. ¹² Внднмз оубѡ ннѣ ѣкоже зерцѣломз вгдннн, тогда же лнцѣмз кз лнцѣ: ннѣ раздѣмѣю Ѣ чѣстн, тогда же познѣю, ѣкоже и познѣнз быхз. ¹³ Ннѣ же пребывѣютз вѣра, надежда, любы, трн снѣ: бѡлшн же снхз любы.

* покрывѣтз



Глава 14.

Держитесь любви: ревнивайте же духовнымъ, паче же да пророчествуете. ² Глаголюи бо языки, не человекомъ глаголетъ, но бгъ: никтоже бо слышитъ, духомъ же глаголетъ тайны: ³ пророчествуй же, человекомъ глаголетъ создание и оутѣшеніе и оутвержденіе. ⁴ Глаголюи (бо) языки себѣ зиждетъ, а пророчествуй црковь зиждетъ. ⁵ Хоцѣ же всѣхъ васъ глаголати языки, паче же да прорицаете: болѣе бо пророчествуй, нежели глаголюи языки, развѣще (кто) скажетъ, да црковь создание пріемлетъ. ⁶ (3а 155.) Нѣже же, братіе, аще приидѣ къ вамъ языки глаголю, къю вамъ пользѣ сотворю, аще вамъ не глаголю или во шкреденіи, или въ раздѣлѣ, или въ пророчествіи, или въ наудченіи; ⁷ Обаче бездѣшная гласъ дающа, аще сопѣль, аще гдєли, аще разнствѣа писканіемъ не дадутъ, какъ размно едетъ писканіе или гдєніе; ⁸ Нбо аще безвѣстенъ гласъ трѣба дасть, кто оуготовитса на брань; ⁹ Такъ и вы аще не благоразмно слово дадите языкомъ, какъ оураздѣтитса глаголемое; Бдете бо на воздѣхъ глаголюще. ¹⁰ Толнцы оубо, аще ключитса, рѣди гласѣвъ етъ въ мирѣ, и ни єдинъ ихъ безгласенъ. ¹¹ Аще оубо не оубѣмъ силы гласа, едѣ глаголющемъ иноязычникъ, и глаголющій мнѣ иноязычникъ. ¹² Такъ и вы, понѣже ревнителє ете духовомъ, (аже) къ созданию цркве просите *, да избѣтѣчествуете. ¹³ Темже глаголюи языкомъ да молнитса, да скажетъ. ¹⁴ Аще бо молюса языкомъ, духъ мой молнитса, а оумъ мой безъ плода етъ. ¹⁵ Что оубо етъ; Помолюса духомъ, помолюса же и оумомъ: воспою духомъ, воспою же и оумомъ. ¹⁶ Понѣже аще благословіши духомъ, исполнааи мѣсто невѣжды какъ речѣтъ аминь, по твоемъ благодаренію; Понѣже не вѣсть, что глаголеши. ¹⁷ Ты оубо добръ благодаріши, но дрѣгій не создаетса. ¹⁸ Благодарю бга моего, паче всѣхъ васъ языки глаголю: ¹⁹ но въ цркви хоцѣ пать словесъ оумомъ моимъ глаголати, да и ны пользю, нежели тьмы словесъ

* ищитѣ

а́зѣкомъ. ²⁰ (3а 156.) Бра́тїе, не дѣти бѣвѣйте оумѣ: но сло́воу младе́нствѣи́те, оумѣ же соверше́ни бѣвѣйте. ²¹ Въ зако́нѣ пи́шетъ: ꙗ́кѡ и́нѣми а́зѣки и́ оустѣи́ и́нѣми възглаго́лю людемъ си́мъ, и́ ни та́кѡ послѣшаю́тъ мене́, глаго́летъ гдѣ. ²² Тѣмже а́зѣцы въ зна́менїе сѣтъ не вѣрѣющимъ, но невѣрнымъ: а́ прѣ́роче́ство не невѣрнымъ, но вѣрѣющимъ. ²³ ꙗ́ще оубо си́нде́тъ црѣ́ковь всѣ́мъ вкѣ́пѣ, и́ всѣ́ а́зѣки глаго́лютъ, вни́дѣтъ же (и́) не разѣумѣи́и и́ли невѣрїи́и, не рекѣ́тъ ли, ꙗ́кѡ бѣснѣ́тъ; ²⁴ ꙗ́ще же всѣ́ прѣ́роче́ствую́тъ, вни́детъ же не́кїи́ невѣренъ и́ли невѣжда, ѡ́блчѣ́тъ всѣ́ми, (и́) не ста́зѣтъ ѡ́ всѣ́хъ, ²⁵ и́ си́це та́йнаа се́рдца ѣ́го ѡ́блчѣ́на бѣвѣю́тъ: и́ та́кѡ па́дъ ни́цъ поклѣ́нѣтъ бгѡви, възвѣща́а, ꙗ́кѡ вои́стиннѣ́ бгъ сѣ́ ва́ми ѣ́тъ. ²⁶ (3а 157.) Чтѡ оубо ѣ́тъ, бра́тїе; бгдѣ́ схѡ́дѣтъ, кї́ждѡ ва́сѣ ѡ́сло́мъ ѡ́матъ, оубѣ́нїе ѡ́матъ, а́зѣкѣ́ ѡ́матъ ѡ́кровѣ́нїе ѡ́матъ, сказа́нїе ѡ́матъ: всѣ́ (же) къ со́зданїю да бѣвѣю́тъ. ²⁷ ꙗ́ще а́зѣкомъ ктѡ глаго́летъ, по двѣ́ма, и́ли мно́жае по трѣ́емъ, и́ по ча́сти: и́ ѣ́ди́нъ да сказа́зѣтъ. ²⁸ ꙗ́ще ли не бѣ́детъ сказа́тель, да молчи́тъ въ црѣ́кви, себѣ́ же да глаго́летъ и́ бгѡви. ²⁹ Прѣ́рѡцы же двѣ́ и́ли трѣ́е да глаго́лютъ, и́ дрѣ́зи да разѣждаю́тъ: ³⁰ ꙗ́ще ли и́нѡмѣ ѡ́крѣ́пѣтъ се́дѣ́цѣ, пе́рвыи да молчи́тъ. ³¹ Мо́жете бо всѣ́ по ѣ́ди́номѣ прѣ́роче́ствовати, да всѣ́ оубѣ́шаю́тъ. ³² И́ дрѣ́си прѣ́роче́стїи прѣ́рѡкомъ повинѣ́ю́тъ: ³³ не́сть бо нестро́енїа бгъ, но мї́ра, ꙗ́кѡ во всѣ́хъ црѣ́квахъ сѣ́бѣ́хъ. ³⁴ Же́ны ва́ша въ црѣ́квахъ да молча́тъ: не повелѣ́а бо ѡ́мъ глаго́лати, но повинѡва́ти, ꙗ́коже и́ зако́нъ глаго́летъ. ³⁵ ꙗ́ще ли че́сомѣ на́дчи́тъ хотѣ́тъ, въ до́мѣ своѣ́хъ мѡ́жеи да вопроша́ю́тъ: сра́мно бо ѣ́тъ же́нѣ́ въ црѣ́кви глаго́лати. ³⁶ И́ли ѡ́ ва́сѣ сло́во бжїе́ и́зѣде; и́ли ва́сѣ ѣ́ди́ныхъ до́стїже; ³⁷ ꙗ́ще ктѡ мнѣ́тъ прѣ́рѡкъ бѣ́ти и́ли дрѣ́обенъ, да разѣмѣ́етъ, ꙗ́же пи́шѣ́ ва́мъ, занѣ́ гдѣи сѣ́тъ за́повѣ́ди; ³⁸ ꙗ́ще ли ктѡ не разѣмѣ́етъ, да не разѣмѣ́аетъ. ³⁹ Тѣмже, бра́тїе моѡ́, ревнѣ́йте ѣ́же прѣ́роче́ствовати, и́ ѣ́же глаго́лати а́зѣки не возбранѣ́йте: ⁴⁰ всѣ́ же благо́убра́зѣнѡ и́ по чї́нѣ́ да бѣвѣю́тъ.



Глава 15. Заглаво 158.

В казѣю же вѣмъ, братїе, бѣговѣствованїе, ѣже бѣговѣстїхъ вѣмъ, ѣже и прїахте, въ немже и стонѣ, ² и мже и спасаѣтеса, кацѣмъ слѣвомъ бѣговѣстїхъ вѣмъ, аще содержитѣ: рѣзвѣ аще не вѣде вѣрѣвасте. ³ Предѣхъ бо вѣмъ и спѣрва, ѣже и прїахъ, ѣкѣ хрїтѣмъ оумре грѣхъ нашнхъ радн, по писанїемъ, ⁴ и ѣкѣ погребѣнъ бѣсть, и ѣкѣ воста въ третїй дѣнь, по писанїемъ, ⁵ и ѣкѣ ѣвнѣа кнѣфѣ, таже ѣдннѣадекатнмъ: ⁶ потѣмъ же ѣвнѣа бѣлѣ патн сѣтѣ братїамъ ѣдннѣю, ѣ нѣхже мнѣжнѣшн пребывѣютъ до сѣлѣ, нѣцын же и почнша: ⁷ потѣмъ же ѣвнѣа ѣкѣмъ, таже ѣплѣмъ вѣемъ: ⁸ послѣдн же вѣхъ, ѣкѣ нѣкоемъ и звергѣ, ѣвнѣа и мнѣ. ⁹ И зъ бо ѣемъ мннѣ ѣплѣмъ, иже нѣемъ до стѣннъ наречнѣа ѣплѣмъ, занѣ гоннхъ црѣковь бѣжнѣю. ¹⁰ Блѣтнѣю же бѣжнѣю ѣемъ, ѣже ѣемъ, и блѣтѣ ѣгѣ, ѣже бо мнѣ, не тѣлѣ бѣсть, но пѣче вѣхъ и хъ потрѣднѣа: не ѣзъ же, но блѣтѣ бѣжнѣа, ѣже со мнѣю. ¹¹ И аще оумре ѣзъ, аще ли ѣннѣ, таѣмъ проповѣдемъ, и таѣмъ вѣрѣвасте. ¹² (Зѣ 159.) И аще же хрїтѣмъ проповѣдѣтеса, ѣкѣ и зъ мѣртвѣхъ воста, каѣмъ глаголютъ нѣцын въ вѣсѣ, ѣкѣ воскреснѣа мѣртвѣхъ нѣсть; ¹³ И аще воскреснѣа мѣртвѣхъ нѣсть, тѣо нн хрїтѣмъ воста: ¹⁴ аще же хрїтѣмъ не воста, тѣмѣ оумре проповѣданнѣ нашнѣ, тѣлѣ же и вѣра вѣаша. ¹⁵ Уверѣтаѣемъ же и лже свѣдѣтелѣ бѣжнѣн, ѣкѣ послѣшествовахомъ на бѣа, ѣкѣ воскреснѣа хрїтѣмъ, ѣгѣмъ же не воскреснѣа, аще оумре мѣртвнѣн не востаютъ: ¹⁶ аще бо мѣртвнѣн не востаютъ, тѣо нн хрїтѣмъ воста: ¹⁷ аще же хрїтѣмъ не воста, сѣетнѣа вѣра вѣаша, ѣще ѣстѣ бо грѣсѣхъ вѣашнхъ: ¹⁸ оумре и оумѣршнѣн ѣ хрїтѣмъ, погнѣоша. ¹⁹ (И) аще въ жнѣотѣ сѣмъ тѣчнѣю оупѣвающе ѣемъ бо хрїтѣмъ, ѣкалннѣшн вѣхъ чѣловѣкѣмъ ѣемъ. ²⁰ (Зѣ 160.) Ннѣ же хрїтѣмъ воста ѣ мѣртвѣхъ, начѣтокъ оумѣршнѣмъ бѣсть. ²¹ Понѣже бо чѣловѣкомъ смѣртъ (бѣсть), и члѣвѣкомъ воскреснѣе мѣртвѣхъ. ²² Иакоже бо ѣ адѣмъ вѣн оумнраютъ, таѣкоже и ѣ хрїтѣмъ вѣн ѣжнѣвѣдѣтъ, ²³ кнѣждо же бо своѣмъ чннѣ: начѣтокъ хрїтѣмъ, потѣмъ же хрїтѣмъ вѣрѣвавшнѣн въ прншѣствнѣн ѣгѣ.

²⁴ Та́же кончи́на, е́гда преда́тъ црѣтво бгѹ н ѡцѹ, е́гда испразднѣтъ вса́ко нача́льство н вса́къ вла́сть н си́лѹ: ²⁵ подо́бѣтъ бо е́мѹ црѣтвовати, до́ндеже положи́тъ вса́ врагѣи по́д нога́ма свои́ма. ²⁶ Посла́дній же врагѹ испразднѣтъ сме́рть, ²⁷ вса́ бо покорѣн по́д но́зѣ е́гѹ: внегда́ же реци́, ѣ́кѡ вса́ покорѣна е́сть е́мѹ, ѣ́вѣ, ѣ́кѡ рѣзѣ́ покоршагѡ е́мѹ вса́. ²⁸ Е́гда́ же покорѣтъ е́мѹ вса́чѣскаа, тогда́ н са́мъ е́нъ покорѣтъ покоршемѹ е́мѹ вса́чѣскаа, да е́детъ бгѹ вса́чѣскаа во всѣ́хъ. ²⁹ (3а́ 161.) Поне́же что́ сотвори́тъ крестѡ́цѣи-са ме́ртвѣхъ ра́дн; ѡ́це ѡ́ниѡдъ ме́ртвѣи не востаю́тъ, что́ н крестѡ́цѣи ме́ртвѣхъ ра́дн; ³⁰ Почто́ (же) н мы́ вѣды́ прѣемлемъ на вса́къ ча́съ; ³¹ По вса́ днѣи о́умираю́: та́кѡ мнѣ ва́ша похва́ла, бра́тїе, ѡ́же ѡ́мамъ ѡ́ хрѣ́тѣи и́исѣ гдѣ́ на́шемъ. ³² ѡ́це (бо) по чело́вѣкѹ со свѣ́ремъ вора́хѣа въ е́фѣ́ѣ, ка́а мнѣ по́льза, ѡ́це ме́ртвѣи не востаю́тъ; да ѣ́мы н пи́емъ, о́тѣ́ бо о́умремъ. ³³ Не льсти́теца: тла́тъ ѡ́бычан е́лгн бесѣ́ды са́и. ³⁴ Не́трезвѣ́теца прѣ́нѡ н не согрѣ́ша́йте: невѣ́дѣнїе бо е́жїе нѣ́цыи ѡ́мѣтъ, къ са́мѹ ва́мъ глаго́лю. ³⁵ Но рече́тъ нѣ́кто: ка́кѡ воста́нѣтъ ме́ртвѣи; ко́нмъ же тѣ́ломъ прѣ́идѣтъ; ³⁶ Безѹ́мне, ты́ е́же сѣ́ши, не ѡ́жнѣ́тъ, ѡ́це не о́умретъ: ³⁷ н е́же сѣ́ши, не тѣ́ло е́дѡ́ще сѣ́ши, но голо́ зѣ́рно, ѡ́це е́дѣнѣа, пше́нїцы и́лн и́ногѡ ѡ́ прѡ́чихъ: ³⁸ бгѹ́ же да́етъ е́мѹ тѣ́ло, ѣ́коже во́хѡцетъ, н ко́емѹ́ждо сѣ́мени своѣ́ тѣ́ло. ³⁹ (3а́ 162.) Не вса́ка плѡ́ть та́же плѡ́ть: но ѡ́на о́убѡ плѡ́ть чело́вѣ́кѡмъ, ѡ́на же плѡ́ть ко́тѡмъ, ѡ́на же ры́бамъ, ѡ́на же птѣ́цамъ. ⁴⁰ И́ тѣ́леа́ небѣ́снаа, н тѣ́леа́ земна́а: но ѡ́на о́убѡ небѣ́снымъ сла́ва, н ѡ́на земнымъ: ⁴¹ ѡ́на сла́ва со́лнцѹ, н ѡ́на сла́ва лу́нѣ, н ѡ́на сла́ва свѣ́зда́мъ: свѣ́зда́ бо ѡ́ свѣ́зда́и рѣ́знетѣ́детъ во сла́вѣ. ⁴² Та́кожде н воста́нїе ме́ртвѣхъ: сѣ́теца въ тла́нїе, воста́етъ въ нетла́нїи: ⁴³ сѣ́теца не въ че́сть, воста́етъ въ сла́вѣ: сѣ́теца въ не́моци, воста́етъ въ си́лѣ: ⁴⁴ сѣ́теца тѣ́ло дѡ́ше́вное, воста́етъ тѣ́ло дѡ́хѡ́вное. Е́сть тѣ́ло дѡ́ше́вное, н е́сть тѣ́ло дѡ́хѡ́вное. ⁴⁵ Та́кѡ н пи́сано е́сть: бы́сть пе́рвыи чело́вѣ́къ а́дамъ въ дѡ́шѹ́ жнѣ́ѹ, посла́дній а́дамъ въ дѡ́хѹ́ жнѡ́твора́щѣ. ⁴⁶ Но не прѣ́жде дѡ́хѡ́вное, но дѡ́ше́вное, пото́мъ же дѡ́хѡ́вное. ⁴⁷ (3а́ 163.) Пе́рвыи чело́вѣ́къ ѡ́ землѣ́, пе́рстѣнъ: вто́рыи члѣ́вѣ́къ гдѣ́ е́з не́се. ⁴⁸ ѡ́ко́въ пе́рстныи, та́ковн н пе́рстнїи: н ѡ́ко́въ не́нныи, та́цы же н не́ннїи: ⁴⁹ н ѣ́коже ѡ́блекѡ́хомъа во ѡ́бразъ пе́рстнагѡ, да ѡ́блече́мъа н во ѡ́бразъ не́нагѡ. ⁵⁰ Се́ же глаго́лю, бра́тїе, ѣ́кѡ плѡ́ть н кро́вь црѣ́тѣиа е́жїа́ насле́дннн не мо́гѣтъ, ни́же тла́нїе нетла́нїа насле́дствѣ́детъ. ⁵¹ Се́, та́инѹ́

вѣмъ глаголю: всѣ бо не оуспнемъ, всѣ же ѡзмѣнѣмъ ⁵² вѣкорѣ, во мгновенїи
ока, въ послѣдней трѣбѣ: вострѣвѣтъ бо, ѡ мѣртвѣи востанѣтъ неплѣнни, ѡ
мы ѡзмѣнѣмъ: ⁵³ подобѣтъ бо плѣнномѹ семѹ ѡблеци́са въ неплѣнїе ѡ
мѣртвенномѹ семѹ ѡблеци́са въ безсмѣртїе. ⁵⁴ Егда же плѣнное сѣ ѡблечѣтъ
въ неплѣнїе ѡ смѣртное сѣ ѡблечѣтъ въ безсмѣртїе, тогда вѣдетъ слово
написанное: пожѣртва бысть смѣрть побѣдою. ⁵⁵ Гдѣ ти, смѣрте, жало; гдѣ ти,
ѡде, побѣда; ⁵⁶ Жало же смѣрти грѣхъ: сила же грѣхѹ законъ. ⁵⁷ Бгѹ же блгода-
ренїе, давшемѹ намъ побѣдѹ гдемъ нашимъ иисъ хрѣтомъ. ⁵⁸ (3а 164.) Темже,
братїе моѡ возлюбленнаа, тверди бываѣйте, непорѣпни, ѡзбыточествующе въ
дѣлѣ гдѣни всегда, вѣдающе, ѡкѡ трѣдѣ вѣшъ нѣсть тощѣ предъ гдемъ.



Глава 16.



милостыни же, ꙗже ко стѣмъ, ꙗкоже оустрѣнхъ црквиамъ галатійскимъ, та́къ и вы сотворайте: ² по еди́нѣи ѿ себѣ ꙗже кѣждо васъ да полагаѣтъ оу себѣ сохрани́а, ꙗже ꙗще что благопоспѣши́тъ, да не ѣгда прѣидѣ, тогда собра́нїа бываю́тъ. ³ ѣгда же прѣидѣ, ꙗже ꙗще иски́дите, съ посланьми си́хъ послѣ ѿнесѣти благода́тъ ва́шъ во іерлѣмъ. ⁴ (3а 165.) ꙗже же досто́нно бѣдетъ и мнѣ ити, со мно́ю поидѣтъ. ⁵ Прѣидѣ же къ вамъ, ѣгда македо́нїю прѣидѣ: македо́нїю бо прохождаѣ. ⁶ Оу васъ же, ꙗже слы́шѣа мнѣ, прѣбѣдѣ, и́ли и ѡзми́ѣю, да вы мѣ провѣдите, ꙗже ꙗще поидѣ. ⁷ Не хоцѣ бо васъ ни́ѣ въ мнѣхожденїи видѣти: оуповаю же вре́ма нѣкое пребѣти оу васъ, ꙗже гдѣ повелѣтъ. ⁸ Прѣбѣдѣ же во ѣфе́сѣ до пентикѣстїи: ⁹ двѣрь бо мнѣ ѿверзе́а вели́ка и поспѣ́ша, и сопрѣтивнїи мно́зи. ¹⁰ ꙗже же прѣидѣтъ тѣмоде́и, блюди́те, да безъ стѣра́ха бѣдетъ оу васъ: дѣло бо гдѣ дѣлаѣтъ, ꙗкоже и ꙗзъ: ¹¹ да никто́же оубо ѣго оуничи́жѣтъ: провѣдите же ѣго съ мѣромъ, да прѣидѣтъ ко мнѣ, ждѣ бо ѣго съ бра́тїю. ¹² ѿ апѣлѣсѣ же бра́тѣ: мно́гѣ молѣхъ ѣго, да прѣидѣтъ къ вамъ съ бра́тїю: и всѣкъ не бѣ во́ла, да ни́ѣ прѣидѣтъ, прѣидѣтъ же, ѣгда оупразднѣа. ¹³ (3а 166.) Бодрѣвѣйте, сто́йте въ вѣрѣ, мѣжайте́а, оутвержда́йте́а: ¹⁴ всѣ́а вамъ любо́вїю да бываю́тъ. ¹⁵ Молю́ же вы, бра́тїе: вѣсте до́мъ стефанїи́новъ, ꙗкъ ѣсть нача́токъ а́хаїи, и въ слы́женїе стѣмъ оучи́ниша себѣ: ¹⁶ да и вы повнѣдите́а таковы́мъ и всѣ́комъ спѣшѣ́и стѣвѣю́щъ и трѣждаю́щъ. ¹⁷ Возра́довахъ же ѿ прише́ствїи стефанїи́новѣ и фѣртѣна́товѣ и а́хаїковѣ, ꙗкъ ва́ше лише́нїе си́и испѣли́ша: ¹⁸ оупокѣнїа бо мо́и дѣхъ и ва́шъ. Познава́йте оубо таковы́а. ¹⁹ Цѣлѣютъ вы цркви а́иискїа: цѣлѣютъ вы ѿ гдѣ мно́гѣ а́кула и прѣскїла съ до́машнею ꙗхъ црквию. ²⁰ Цѣлѣютъ вы бра́тїа всѣ́а. Цѣлѣйте дрѣгъ дрѣга лѣзѣнїемъ стѣмъ. ²¹ Цѣлѣва́нїе моѣю рѣкою́ па́влю. ²² ꙗже ктѣ не лю́битъ гдѣ іиса хрѣ́та, да бѣдетъ

прѡклѡтъ, марѡнъ ѡдѡ * . ²³ Блѣтъ гдѡ нѡшегѡ ѡса хрѣта ѡз вѡмн, ²⁴ (н) лубѡ
мѡѡ ѡ вѡмн вѡмн ѡ хрѣтѣ ѡсеѡ. ѡмннѡ.



Кѡнѣцъ пѣрвомѡ послѡннѡ къ корѡндѡнѡмъ:
ѡмѡтъ ѡз себѣ глѡвѡ 16, зѡчѡлѡ же цѣркѡвнѡхъ 45.

* гдѡ нѡшѡ прѡѡде (ѡрѡскѡй глѡвѡ)